

# Malakoff

infos

Vivre sa ville  
avec un  
handicap



Zoom  
**Filles-garçons :  
objectif égalité !**



Histoire  
**Journées mémoire  
et patrimoine :  
130 ans d'histoires**





4, rue Béranger  
92240 MALAKOFF

Du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h30



Tél. : 01 46 57 70 26  
malakoff@guyhoquet.com

**ESTIMATION  
GRATUITE**

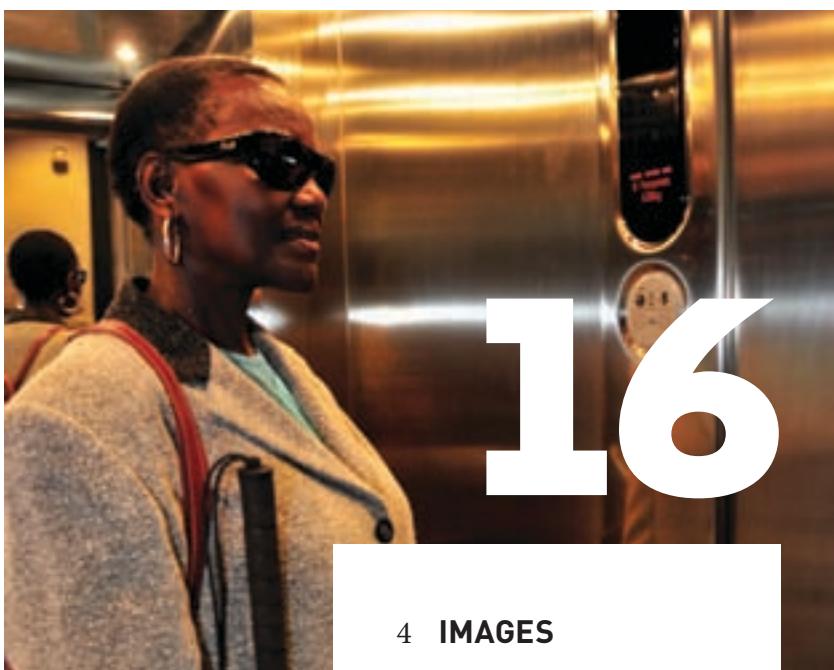
**BIENVENUE DANS L'UNIVERS DE L'IMMOBILIER GARANTI**



**LE CONTRAT  
EXCLUSIF GARANTI**



Vente | Achat | Location | Gestion | Financement | Défiscalisation



- 4 **IMAGES**
- 6 **ZOOM**  
Filles-garçons :  
objectif égalité
- 9 **ACTU**  
S-Team Malakoff : du panier  
de basket au panier de la  
ménagère
- 14 **À VOIR**  
Regards croisés  
à la Maison des arts
- 16 **À LA UNE**  
Handicap : l'accessibilité au  
quotidien
- 20 **HISTOIRE**  
Journées mémoire et  
patrimoine :  
Malakoff a 130 ans !
- 22 **OPINIONS**  
Tribunes des groupes  
représentés au Conseil  
municipal
- 24 **INFOS**  
Vie pratique et associative
- 28 **AGENDA**

## « Une ville bien ancrée dans la citoyenneté ! »



**L**e 23 novembre prochain, notre Ville ratifiera la charte européenne pour l'égalité des femmes et des hommes dans la vie locale. Si cette question a connu des avancées ces dernières décennies, l'égalité acquise sur le plan des droits est encore loin d'être inscrite dans les faits ! Par exemple, en matière d'égalité professionnelle, force est de constater qu'un écart de près de 27 % subsiste entre les salaires des femmes et des hommes. La signature de cette charte permettra à notre ville de formaliser son engagement de longue date en faveur de l'égalité des sexes. Elle se traduira par la mise en place d'un plan d'actions, élaboré en partenariat avec les acteurs institutionnels et associatifs, qui se déploiera dans différents domaines (éducation à l'égalité entre les filles et les garçons, lutte contre les violences faites aux femmes, etc.) avec l'objectif de faire avancer concrètement cette égalité sur notre territoire dans l'intérêt de toutes et tous.

Ce mois-ci, l'action de notre ville en faveur d'une citoyenneté active sera également illustrée par la célébration du 10<sup>e</sup> anniversaire de la charte Ville-Handicap. Née de la volonté affirmée de favoriser l'autonomie et la participation entière à la vie locale des personnes en situation de handicap, cette charte a été élaborée en partenariat avec les personnes handicapées, leurs associations, les représentants institutionnels et les services municipaux. Elle a permis d'impulser une dynamique avec la mise en œuvre de nombreuses initiatives destinées à faciliter le quotidien de ces personnes, notamment la mise en accessibilité de la voirie, des espaces publics, des établissements municipaux recevant du public que nous poursuivons avec détermination sur l'ensemble de la ville. Avec ces deux thématiques, s'exprime une citoyenneté en mouvement qu'il convient de faire vivre au quotidien.

**Catherine Margaté,**  
*Maire, Conseillère générale  
des Hauts-de-Seine*



© Antoine Bertaud



**Les bonnes idées du vide-greniers**

Le vide-greniers d'automne a réuni de nombreux aficionados. Un moment de convivialité et de bonnes idées pour vider sa cave !

**Inauguration**

Madame le Maire a inauguré le point information jeunesse (Pij), lieu d'accueil pour les 15-25 ans.



© Anja



**Commémoration de Châteaubriant**

Lors de la commémoration en souvenir des fusillés du camp de Châteaubriant, des écoliers ont lu la lettre de Guy Môquet, mort à l'âge de 17 ans.



**Une expo « enfanteresse »**

Les élèves de l'école Guy-Môquet ont présenté leurs œuvres au public.



**La maison est ouverte**

À l'occasion de ses portes ouvertes, la maison ouverte, lieu de soutien à la parentalité, a accueilli les familles dans la convivialité.







### Visites de quartiers

Comme chaque année, les visites de quartiers étaient des moments d'échanges entre riverains, élus et services municipaux.

### JazzaMalak'!

Pour son concert de rentrée, la Fabrica'son a fait le bonheur des aficionados de jazz, avec Mico Nissim Sextet, au foyer du Théâtre 71.

### Conseil de quartier

Lors de la séance publique du 1<sup>er</sup> octobre, les habitants des Conseils de quartiers Barbusse Clos-Montholon et Clamart Gare, ont échangé autour de la future ligne 15 du Grand Paris Express.





# FILLES-GARÇONS OBJECTIF ÉGALITÉ

*Malgré des progrès, les inégalités entre hommes et femmes restent d'actualité et prennent souvent naissance dès le plus jeune âge. D'où l'idée de sensibiliser, au plus tôt, les enfants des accueils de loisirs à ce problème.*

# S

amedi 23 novembre, Malakoff signera la charte européenne pour l'égalité des femmes et des hommes dans la vie locale. Il s'agit d'un engagement fort, en lien avec les actions récemment entreprises dans ce domaine. Tout au long de l'année 2013, la Ville a ainsi organisé plusieurs événements autour de l'égalité filles-garçons : ateliers d'écriture (pour tous), atelier conduit par le service

jeunesse, danse, exposition « C'est mon genre » à l'hôtel de ville en mars dernier, et interventions dans les collèges.

### Droits de l'enfant

À Malakoff, l'égalité filles-garçons sera aussi le thème central de la journée des droits de l'enfant, le 20 novembre. Dans cette optique, une action de sensibilisation sur ce sujet s'est déroulée dans les accueils de loisirs de la ville au mois d'octobre. L'originalité de ce dispositif est d'avoir impliqué à la fois les animateurs et les enfants. Une cinquantaine



## 3 questions à...

**Bilel,**  
Animateur ayant suivi  
la formation sur l'égalité  
filles-garçons



**Qu'avez-vous retenu  
de cette session  
de sensibilisation ?**

Plusieurs conseils nous ont été donnés, afin de nous inciter à pratiquer l'égalité filles-garçons au quotidien. Nous avons pu constater que nous appliquions déjà une bonne partie d'entre eux, spontanément (et c'est tant mieux !). Certaines recommandations sont particulièrement intéressantes, et nous aident à progresser sur cette question. Dans la vie de tous les jours, nous n'avons pas toujours conscience de certaines inégalités, potentiellement problématiques.

**Quelques exemples ?**

Les garçons excluent parfois les filles de certains loisirs tels que le football. Ceci n'est pas normal. À nous, animateurs, de le faire comprendre aux enfants concernés, afin qu'ils puissent modifier leurs attitudes. Autre exemple, un garçon qui se fait mal a tendance parfois à moins se plaindre qu'une fille, de peur d'être victime des moqueries de ses camarades, et de se faire traiter de « fille ». Là aussi, ce n'est pas inévitable et nous pouvons changer les choses.

**Comment peut-on progresser,  
en matière d'égalité ?**

À mon sens, plutôt que la théorie ou les longs discours, il est préférable de donner aux gens (adultes comme enfants) des exemples concrets de discrimination. Aux professionnels, il faut fournir des clés pratiques, des solutions, afin d'améliorer la compréhension du problème et d'obtenir des résultats. De plus, il faut impliquer tout à la fois les filles et les garçons. Car eux aussi sont victimes de stéréotypes qui leur sont préjudiciables.

## Rendez-vous

La signature de la Charte européenne pour l'égalité des femmes et des hommes dans la vie locale aura lieu samedi 23 novembre à partir de 16 h à la salle des fêtes Jean-Jaurès (13 avenue Jules-Ferry)\*. Pour l'occasion, une vidéo sur ce thème sera mise en ligne mi-novembre sur le site web de la Ville. Vous y découvrirez, entre autres, comment un garagiste et une puéricultrice ont échangé leurs métiers, et une interview de Françoise Héritier, anthropologue et successeur de Claude-Lévi-Strauss au Collège de France. ●

\* Programme disponible dans les lieux publics et sur [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr)

clues de certains jeux ou sports réputés « masculins ») que les garçons, qui subissent parfois des remarques désobligeantes lorsqu'ils sont jugés trop « fragiles ». D'où l'intérêt de sensibiliser les deux sexes à cette question !

### Deux films à la clé

En maternelle, chaque centre a proposé aux enfants une lecture du livre *Marre du rose*, de Nathalie Hense. Celle-ci a été suivie d'un débat, qui a été filmé, en vue de réaliser un court-métrage. De leur côté, les enfants d'élémentaire ont visionné le film *Joue-la comme Beckham*, réalisé en 2002 par la Britannique Gurinder Chadha. Comme en maternelle, ils ont ensuite pu débattre de ce film, entre eux et avec les adultes. À la clé, la participation au même court-métrage. Tourné durant les vacances d'automne, un deuxième film dit « évolutif » a mobilisé plusieurs acteurs : des adultes et quatre enfants de chaque accueil de loisirs (deux filles et deux garçons). Objectif : marquer les esprits afin que les enfants (et leurs parents) se souviennent longtemps de cette campagne sur l'égalité entre les deux sexes. Les animateurs ont été très impliqués dans ce projet, notamment dans l'écriture du scénario. À l'occasion de la journée des droits de l'enfant, film et court-métrage seront diffusés le 20 novembre : le matin au cinéma Marcel-Pagnol (pour les enfants) et le soir (à partir de 19 h) sur la place du 11-Novembre-1918 (pour l'ensemble de la population). ■

d'adultes (animateurs et cadres des accueils de loisirs et du service jeunesse) ont ainsi bénéficié d'une journée de formation autour de l'égalité filles-garçons. Pourquoi un tel dispositif ? L'idée est que plus la sensibilisation se fait à un jeune âge, plus elle a de chances d'être efficace, et plus certains comportements peuvent être évités tout au long de la vie. Dès l'enfance, les stéréotypes sexistes imprègnent en effet les esprits, ouvrant ainsi un boulevard aux inégalités. Il faut souligner que ce problème affecte aussi bien les filles (qui, par exemple, peuvent être ex-



Votre  
publicité  
dans  
**Malakoff**  
infos

Diffusé chez tous vos clients résidentiels  
ou professionnels, distribué dans toutes  
les boîtes aux lettres.



**01 55 69 31 00**  
contact@hsp-publicite.fr

Pour bien entendre  
*offrez-vous*  
un conseil d'Experts!



Le conseil  
**entendre**

- Le conseil d'un audioprothésiste diplômé et formé en permanence
- Un conseil personnalisé qui tiendra compte de vos besoins et de vos attentes
- Un conseil pour faire le bon choix de vos aides auditives
- Un conseil pour le suivi et l'entretien
- La réponse à toutes les questions que vous vous posez



Venez tester\* votre audition.  
C'est gratuit!

\*Test auditif à visée non médicale.

**Mireille THOMANN - Didier COLIN**

**Audioprothésistes**

56, avenue Pierre Larousse  
92240 MALAKOFF  
Tél. : 01.42.53.75.67

**entendre**  
INNOVATION AUDITIVE  
www.entendre.fr

**ANGE @ JARDIN** Les **PAYSAGISTES**  
de **VOTRE PARADIS VERT**  
Malakoff @ Paris Sud

Contrat d'entretien • Remise en état  
Tonte • Débroussaillage  
Élagage • Abattage  
Gazon en plaque • Semi • Plantation  
Arrosage automatique • Terrasse

Tél. : 06 18 42 13 87  
Site : [www.angejardin.fr](http://www.angejardin.fr)  
Mail : [ange-jardin@wanadoo.fr](mailto:ange-jardin@wanadoo.fr)

**Devis gratuit**  
**Services rapides**

RCS Nanterre B 432 811 776

**AUTOUR KIDS** Pour le bien-être de votre famille

Pour des solutions de gardes régulières ou occasionnelles sur-mesure et de qualité | Un recrutement permanent : Expérience et un bon contact avec les enfants exigés

**01 46 60 70 01**  
Interventions sur l'ensemble du 92 et de Paris

Ouvert du lundi au vendredi  
de 9h à 13h et de 14h à 19h30  
et le samedi de 10h à 13h

Aides de la CAF - CESU acceptés  
Crédit d'impôts de 50%\*

\* Dans les limites prévues à l'article 109 bis du code général des impôts

1 bis, rue Pierre et Marie Curie - 92140 CLAMART  
18, rue des Bas Rogers - 92800 PUTEAUX  
25, rue Retrou - 92600 ASNIERES S/SEINE  
[www.autourdeskids.com](http://www.autourdeskids.com)

**Devis gratuit**  
et déductibilité  
fiscale

**ménage**  
et vous ! **92**

**Malakoff • Montrouge • Vanves**  
[www.menageetvous.fr](http://www.menageetvous.fr)

11, rue Sadi Carnot  
92170 Vanves  
contact92s@menageetvous.fr

**Tél. : 0 810 301 006**

Ménage  
Repassage  
Vitres  
Bricolage  
Jardinage

N° d'agrément : N010036F092/5009





© Basile Cornilleau

## \* ASSOCIATION

## Du panier de basket au panier de la ménagère

Créée en juin 2013, l'association S-Team Malakoff, composée des joueurs de basket de l'équipe première de l'USMM, défend des valeurs humaines à travers le sport, mais aussi l'entraide. « *Nous avons deux objectifs, explique Fabrice Périac, président. Le premier est de monter en Nationale 2 en s'appuyant sur les valeurs de solidarité qui unissent le groupe. Le second est de renforcer les liens avec nos supporters, en développant des services à la personne.* » Basketballer professionnel pendant douze ans et doctorant en économie, Fabrice a un parcours atypique, mais cohérent. Sa thèse porte sur la force des liens humains et sociaux dans l'économie. Issu du centre de formation de Pau-Orthez, il a côtoyé Florent et Mickaël Piétrus, avec qui il a été champion de France cadet et espoir. Cette expérience pro lui a permis de remarquer, d'une part, que les rapports entre coéquipiers pouvaient être amicaux ou au contraire très conflictuels selon les équipes, et d'autre part, que les liens entre joueurs et supporters étaient rares en France, contrairement à d'autres pays comme les États-Unis ou l'Espagne. Pour ce jeune capitaine d'équipe, la cohésion entre joueurs et la communion avec un public en effervescence sont les moteurs de la victoire. S-Team souhaitait développer les liens entre les habitants et les joueurs, qui portent les couleurs de la ville.

### Des activités diverses

S-Team Malakoff propose ainsi divers types d'interventions : l'aide au déménagement, l'aide aux courses, le soutien scolaire pour les enfants... « *C'est un système d'échange local de services, précise le basketballer. En tant que sportifs, nous avons le dynamisme et la force que des personnes plus fragiles, comme les personnes âgées, ou les femmes enceintes n'ont pas. Nous pouvons les aider à porter leurs courses au marché, ou bien débarrasser leur cave d'objets encombrants. En contrepartie, ils peuvent, s'ils le souhaitent, faire un don à notre association, parler de nous autour d'eux, ou bien assister à nos matches pour nous encourager. Tous les fonds collectés sont reversés à l'achat de matériel.* »

Les basketballers donnent sur le terrain en vivant leur passion du ballon orange à 100 %, mais aussi dans la vie locale, en allant à la rencontre des gens.

> Prochains matches de l'équipe première au Gymnase René-Rousseau, 10 avenue Augustin-Dumont :  
30 novembre à 20 h : USM Malakoff VS. Entente Chesnay Versailles 78  
14 décembre à 20 h : USM Malakoff VS. Paris Levallois Association

➤ <http://steammalakoff.wordpress.com/>



## \* MARCHÉ DES CRÉATEURS

## Pièces uniques

Le marché des créateurs fête ses dix ans. L'occasion pour Annie Le Guillou, son organisatrice, de revenir sur la dimension locale de cet événement : « *Si le marché permet de trouver des cadeaux atypiques, il est aussi un lieu de rencontres où des artisans de la ville, parfois méconnus, peuvent montrer leur travail.* » Ambiance conviviale et patchwork créatif ne manquent donc pas parmi les soixante-dix exposants. Des toiles de l'atelier dessinés des Restos du Cœur seront également exposées. **À ne pas manquer.**

> 7 et 8 décembre – 10 h-19 h 51 boulevard Gabriel-Péri – Parking gratuit.

## { En bref

### Atelier d'initiation à la gestion d'entreprise

Sud de Seine propose un atelier d'initiation à la création et gestion d'entreprise.

Au travers d'une mise en situation concrète, les participants découvrent le fonctionnement d'une entreprise : le rôle des partenaires (clients, banques, État, organismes sociaux), les notions de produits, charges... Cet atelier est ouvert gratuitement aux résidents de Sud de Seine (Bagneux, Clamart, Fontenay-aux-Roses, Malakoff).

> 20, 21 et 22 novembre, de 9 h à 17 h

Centre Social et Culturel Fontaine Gueffier. 1 place de la Fontaine-Gueffier. 92 220 Bagneux  
Réservation : 01 55 95 81 75 ;  
economie@suddeSeine.fr

➤ [www.suddeSeine.fr](http://www.suddeSeine.fr)

### Concrétisez votre projet de création d'entreprise

Dans le cadre du forum de l'emploi, la Communauté d'agglomération Sud de Seine propose une session d'information collective gratuite sur la création-reprise d'entreprise.

> 28 novembre, de 9 h 30 à 11 h  
ou de 11 h à 12 h 30

Maison des sports. Place Jules Hunebelle. 92 140 Clamart  
Réservation : 01 55 95 81 75.

### Contre le démantèlement de RFO



Madame le Maire s'est insurgée contre le projet de démantèlement de l'AITV (Agence internationale d'images de télévision), créée à Malakoff il y a près de trente ans dans le cadre du RFO (Réseau France Outremer). Cette agence, composée de vingt-huit journalistes permanents et d'une trentaine de correspondants en Afrique, réalise chaque année près de 3 500 reportages vidéos à destination des chaînes africaines, françaises et anglophones. Catherine Margaté s'est rendue sur place pour apporter son soutien à l'ensemble de la rédaction et a demandé le maintien de l'AITV en l'état, dans une lettre adressée au président de France Télévisions.



## \* ÉLECTIONS



## Plus que deux mois pour s'inscrire !

Les prochaines élections municipales et européennes auront lieu en 2014. Que vous soyez français ou ressortissant européen, vous pourrez élire votre maire ou votre député européen, à condition d'être inscrit sur les listes électorales de votre commune. Si ce n'est pas déjà fait, ou si vous avez déménagé récemment, pensez-y avant le 31 décembre, dernier délai pour pouvoir participer aux prochains scrutins. Deux solutions pour s'inscrire : directement en mairie, ou en ligne sur le site [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr). Dans les deux cas, vous devrez fournir une pièce d'identité et un justificatif de domicile de moins de trois mois.

> Service municipal de l'état civil,  
1 place du 11-Novembre-1918  
Ouvert de 8h30 à 12 h et de 13h30 à 17 h  
(18 h le lundi), samedi de 9 h à 12 h.  
Tél. : 01 47 46 76 65  
➤ [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr)

© Ville de Bagneux - Yves Favien



## \* SUD DE SEINE Rendez-vous au Forum de l'emploi

La 4<sup>e</sup> édition du Forum de l'emploi de la Communauté d'agglomération Sud de Seine aura lieu

le 28 novembre à Clamart. Les demandeurs d'emploi pourront y rencontrer des entreprises qui recrutent et des professionnels de la formation. Pour cet événement, de nombreux partenaires et entreprises ont été mobilisés. Plusieurs secteurs d'activités seront représentés. Les candidats trouveront sur place des professionnels de la formation qui les conseilleront sur leur projet professionnel. De nombreux ateliers sont programmés : création d'entreprise, utilisation des réseaux sociaux, amélioration de son CV et utilisation optimisée du web...

> **Judi 28 novembre de 9 h 30 à 17 h**

Salle des fêtes de Clamart (Place Jules-Hunebelle)  
Renseignements (et inscription obligatoire aux ateliers)  
tél. : 01 55 95 95 32 ou courriel : [emploi@suddeSeine.fr](mailto:emploi@suddeSeine.fr)  
➤ [www.suddeSeine.fr](http://www.suddeSeine.fr)

## LE CHIFFRE

# 732

Merci aux 732 internautes qui ont répondu à l'enquête en ligne sur [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr) ! Vous pouvez encore donner votre avis sur le site Internet de la Ville jusqu'au 15 novembre.



## \* RÉGLEMENTATION

## La garde urbaine, c'est quoi au juste ?

On les croise tous les jours ou presque, mais connaît-on précisément leurs missions ? Les sept gardes urbains employés par la Ville disposent de plusieurs prérogatives. On distingue cinq agents de surveillance de la voie publique et deux agents de police municipale qui sont tous essentiellement missionnés sur la surveillance du stationnement payant et qui peuvent intervenir sur les stationnements gênants. Seuls les deux agents ayant un statut de police municipale peuvent enlever les véhicules ventouses ou épaves, fonction qui pouvait auparavant être effectuée par les ASVP<sup>1</sup>. Ces agents n'ont pas, à Malakoff, de mission de sécurité publique, cette mission restant l'apanage de la police nationale. Cela étant, garde urbaine et police nationale sont régulièrement amenées à travailler ensemble. Enfin, ces agents municipaux participent au maintien de la tranquillité publique. En effet, ils régulent la circulation aux abords du marché, durant les matinées concernées. La garde urbaine assure aussi le bon déroulement des fêtes et cérémonies organisées par la Ville (vide greniers, Noël solidaire...).

1. ASVP : Agents de surveillance de la voie publique.





© EDF/KARINE BOUDART

## \* HABITAT

## Des économies d'énergies pour l'OPH

L'Office de Malakoff a signé avec EDF une nouvelle convention. Dorénavant, EDF rachètera à l'OPH les certificats d'économies d'énergie (CEE), sur la base de 3,20 euros le mégawatt heure au lieu de 2,60 euros auparavant. Divers types de travaux peuvent faire l'objet de CEE : l'isolation des toitures ou de terrasses, le changement de chaudières, de fenêtres, de système de ventilation... Grâce à ce partenariat avec EDF, pour 2012-2013, l'OPH a perçu 99 668,42 euros de retour sur CEE concernant diverses interventions sur les immeubles du 74 Jules-Guesde, du 210 avenue Pierre-Brossolette, du 70 rue Guy-Môquet, du 26 rue Pierre-Valette, de la cité des Poètes et du siège social de l'OPH.

Le 24 septembre à Lille se tenait le congrès de l'Union sociale de l'Habitat auquel a participé une délégation du Conseil d'administration de l'OPH, conduite par M. Cormier, président de l'Office et M. Hurpeau, directeur général.

## \* SENIORS

## Prévention des chutes



© Anja

En France, près de 40 % des personnes de plus de 65 ans tombent au moins une fois par an. La chute n'est pas un événement banal. Elle peut avoir des conséquences lourdes sur la vie de la personne âgée. Elle est souvent le signe d'une détérioration de l'état de santé et de la perte d'autonomie. Avec l'âge, de nombreux facteurs favorisent les risques de

chutes : ralentissement du pas, diminution de sa hauteur, diminution de l'acuité visuelle, altération du système vertébral, augmentation de l'instabilité posturale et des déséquilibres latéraux... « Le CCAS a une mission de prévention, souligne Leïla Mira, directrice du CCAS (Centre communal d'action sociale). En mettant en place cet atelier gratuit, notre objectif était de réduire les risques de chutes chez les personnes âgées, en leur permettant de développer et d'entretenir leur équilibre ».

### L'équilibre en pratique

« Nous travaillons sur la posturologie, explique Vincent Cousin, kinésithérapeute qui anime les ateliers. J'aide mes stagiaires à prendre conscience de la manière dont ils se tiennent et de leur équilibre postural. Il s'agit, par exemple, de se rendre compte de ce que font les yeux pendant qu'on tient sur un pied. L'objectif est de faire le lien entre la perception visuelle et la perception plantaire. Tourner la tête à droite en marchant ne doit pas faire perdre l'équilibre. » De nombreux exercices ponctuent la séance : marcher en décomposant ses mouvements, tenir en équilibre sur un pied, puis sur l'autre, en se concentrant sur ce que ça implique au niveau du corps. « Bien souvent les gens tombent parce que la tête ou les épaules se déplacent trop vite par rapport au reste du corps, précise Vincent Cousin. Décortiquer ses gestes permet ainsi de voir comment tout s'articule, et de mieux contrôler ses déplacements ».

> Inscriptions  
CCAS. Tél. : 01 47 46 75 85

## { En bref

### Inscriptions en accueils de loisirs

Pour être informé en temps et en heure des inscriptions en accueils de loisirs pendant les vacances, abonnez-vous à la newsletter de la Ville sur [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr). Le planning annuel est également en ligne sur le portail famille et le site de la Ville.

> Pour les vacances de Noël, inscriptions du 12 au 30 novembre  
Service Accueils de loisirs,  
1 place du 11-Novembre-1918  
01 47 46 77 56

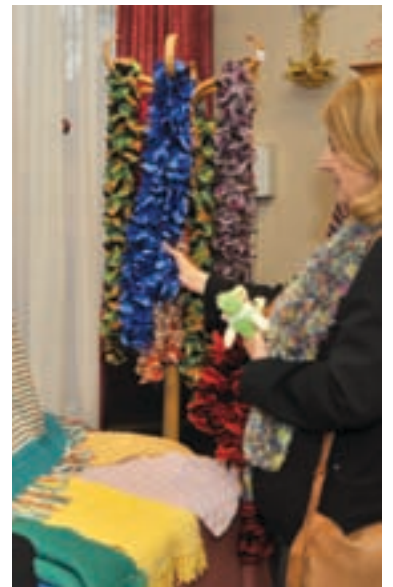
➤ <https://malakoff.accueil-famille.fr>  
ou [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr)

### Le PLU en Conseil municipal

La prochaine réunion du Conseil municipal sera consacrée au Plan local d'urbanisme. Les élus débattront autour du Projet d'aménagement et de développement durable (PADD), présenté aux habitants dans le cadre de la concertation.

> Mercredi 27 novembre à 19 h  
Hôtel de Ville,  
1 place du 11-Novembre-1918  
➤ [www.vivre-malakoff.fr](http://www.vivre-malakoff.fr)

### Expo-vente du club



Doudous, déco et confitures... À l'occasion de sa traditionnelle expo-vente, le club du secteur Loisirs et vacances retraités présente les travaux réalisés tout au long de l'année. De quoi dénicher quelques bonnes idées de cadeaux avant les fêtes !

> Samedi 30 novembre de 10 h à 18 h, dimanche 1<sup>er</sup> décembre de 10 h à 13 h 30

Foyers Laforest (7 rue Laforest) et Joliot-Curie (5-7 av. I.-et-F.-Joliot-Curie)



# MNFCT\*

## VOS SOLUTIONS SANTÉ & PRÉVOYANCE



# LES PACKS SANTÉ TERRITORIAUX

Adhérez en ligne sur :  
[WWW.MNFCT.FR](http://WWW.MNFCT.FR)

CONSULTATIONS, PHARMACIE, HOSPITALISATIONS,  
DÉPASSEMENTS D'HONORAIRES, CHAMBRES PARTICULIÈRES,  
PROTHÈSES ET IMPLANTS DENTAIRES,  
ORTHODONTIE, OPTIQUE, CHIRURGIE DE LA MYOPIE,  
CONTRACEPTION, MATERNITÉ, SEVRAGE TABAGIQUE,  
AIDE À L'ACCÈS AUX SOINS,  
CAUTIONNEMENT DE PRÊT IMMOBILIER, ETC.

**3 MOIS**  
DE COTISATION  
**OFFERTS**  
EN COMPLÉMENTAIRE SANTÉ  
pour toute adhésion à l'une des options  
des Packs Santé Territoriaux  
entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 31 décembre 2013

Créateur de solidarité depuis 1933



Mutuelle  
Nationale des  
Fonctionnaires des  
Collectivités  
Territoriales

\* Mutuelle Nationale des Fonctionnaires des Collectivités Territoriales  
22 rue des Vignerons - 94686 Vincennes Cedex - [www.mnfct.fr](http://www.mnfct.fr)

Pour adhérer : 0 810 46 47 48



# MNFCT\*





## \* COMMERCE

## L'Étoile change de direction...

Depuis juin dernier, Yazid Goudjil est le nouveau propriétaire de l'hôtel-bar L'Étoile, situé au 45 rue Victor-Hugo, dans le centre-ville. À l'occasion de ce changement, les lieux ont été rénovés et redécorés, créant une ambiance moderne et conviviale. L'Étoile est ouvert tous les jours, sauf le dimanche, à partir de 7 h.

## \* DÉCHETS VERTS

## Conseils pour l'hiver

À Malakoff, la collecte des déchets verts (gazon, feuilles, fleurs, etc.) se terminera mardi 26 novembre et reprendra début mars. De nouveaux sacs de collecte seront distribués par Sud de Seine en février prochain.

Durant la période de non-collecte, vous êtes invités à déposer vos déchets verts dans les déchetteries mobiles et fixes mises à disposition par la Communauté d'agglomération, à Malakoff (rue de Scelle, tous les mardis et le 1<sup>er</sup> samedi du mois de 13 h à 17 h 30) et dans les villes voisines.

> Plus d'infos: [www.suddeseine.fr](http://www.suddeseine.fr), 0 800 02 92 92 (numéro vert).



## \* ENVIRONNEMENT

## À l'heure des composteurs

Saviez-vous que les déchets organiques représentent près d'un tiers de notre poubelle? Et s'ils devenaient plutôt une richesse pour la collectivité? Le 5 octobre dernier,



la Ville de Malakoff inaugurerait son troisième site de compostage collectif. Après le square Pierre-Larousse et le parc Salagnac, le jardin du Centenaire est désormais équipé de ce système de valorisation des déchets, financé par Sud de Seine. Trois bacs de compostage, gérés par des jardiniers municipaux, permettent aux habitants de déposer leurs déchets organiques (épluchures, marc de café, coquilles d'œufs, etc.). Ils s'y transformeront, au bout de neuf mois, en une matière proche du terreau, mise à la disposition des particuliers.

Un bon moyen de réduire le volume et le coût de traitement de matières biodégradables, au bénéfice de nos jardinières. Pour adopter dès maintenant ce réflexe durable, pensez à vous munir de votre bio-seau, disponible en mairie.

> Plus d'infos: 01 47 46 76 44.

## { En bref

## Un nouveau commissaire



© Ville de Vanves - Arno Bouvier

Le commissaire Philippe Ricci succède à Camille Chaize, au commissariat de police de Vanves-Malakoff. Il était auparavant adjoint au sous-directeur des personnels et de la formation à la direction centrale des compagnies républicaines de sécurité à Levallois-Perret.

## Droit des étrangers et emploi

Jeudi 7 novembre, l'Amire (Accueil de Malakoff pour l'information et la recherche d'emploi) organisera une réunion d'information collective sur le thème « Droit des étrangers et emploi ». Seront abordés : les principaux critères d'obtention du titre de séjour avec autorisation de travail, le statut d'étudiant étranger et la transition avec le statut de salarié, les différents recours et les interlocuteurs, les discriminations, la naturalisation.

> **Jeudi 7 novembre à 14 h**  
Inscription au 01 40 92 76 50  
ou [amire@suddeseine.fr](mailto:amire@suddeseine.fr)  
Amire,  
2 rue Augustine-Variot

## Réseaux sociaux et emploi

« Comment utiliser Twitter, Facebook et autres réseaux sociaux pour sa recherche d'emploi ou développer son réseau dans le cadre d'une démarche commerciale? » Vous pourrez trouver des réponses en participant à la rencontre organisée par l'Amire (Accueil de Malakoff pour l'information et la recherche d'emploi) sur ce thème, le mardi 19 novembre.

> **Mardi 19 novembre à 9 h**  
Inscription au 01 40 92 76 50  
ou [amire@suddeseine.fr](mailto:amire@suddeseine.fr)  
Amire, 2 rue Augustine-Variot



**{ En bref**

**Frankenstein**



© E. Caracchio

Quand Mary nous conte l'histoire de Beurk, monstre en mal d'amour... Mis en scène par Paul Desveaux sur un texte de Fabrice Melquiot, *Frankenstein* donne un éclairage inédit et contemporain à la célèbre fable de Mary Shelley. Un spectacle mêlant théâtre, musique et marionnettes, pour le bonheur de tous, à partir de 8 ans.

> **Dimanche 17 et lundi 18 novembre**  
Théâtre 71, 3 place du 11-Novembre-1918

**Jeanne seule en scène**

Dans la *Jeanne de Delteil*, seule en scène, une Jeanne d'Arc démythifiée nous raconte, avec de simples accessoires théâtraux, son enfance, ses rêves, son épopée. Une mise en scène, inventive et débridée, de Christian Schiaretti, sur les textes, drôles et poignants à la fois, de Joseph Delteil.

> **Du 26 au 29 novembre**  
Théâtre 71

**Mythes et marionnettes**

Quand Narcisse, Écho, Zeus et les autres s'invitent dans un monde de marionnettes. Quatre auteurs contemporains s'approprient quatre mythes, pour un spectacle, *4M4A*, mis en scène et en musique par Ismaïl Safwan.

> **Du 3 au 6 décembre**  
Théâtre 71

➤ [www.festivalmarto.com](http://www.festivalmarto.com)

**Dialogue théâtral**

Autour des spectacles *Frankenstein* et *4M4A*, les auteurs Fabrice Melquiot, Philippe Dorin et Lise Martin débattent de leurs écritures à l'épreuve du plateau et des marionnettes, et de l'écriture dramatique contemporaine, notamment pour la jeunesse.

> **Samedi 16 novembre à 15 h**  
Médiathèque Pablo-Neruda, 24 rue Béranger  
Entrée libre sur réservation (01 55 48 91 00 ou [www.theatre71.com](http://www.theatre71.com)).



© Maison des Arts

\* EXPOSITION

**Regards croisés**

Guillaume Airiaud, Raphaël Barontini, Florian Bézu, Élodie Brémaud et Clémence Seilles... Cinq artistes, d'à peine trente ans, seront réunis autour d'une exposition collective, à partir du 20 novembre prochain, à la Maison des Arts. Orchestrée par deux commissaires d'exposition, Aude Cartier et Henri Van Melle, «Disposition» réunit des univers artistiques très différents.

Réinterprétation de l'imagerie populaire chez Florian Bézu, «*frontières de l'art et du design*» chez Clémence Seilles, «*métissage d'arts*» chez Raphaël Barontini, «*pratique méticuleuse de l'artisanat*» pour Guillaume Airiaud, parcours de territoires chez Élodie Brémaud. Une exposition foisonnante, où la diversité des regards ne cesse de se croiser.

**Artistes «Hors-les-murs»**

Auparavant, avoir un atelier d'artiste, pour travailler, était difficile mais ne relevait pas de l'insurmontable. L'œuvre était alors conçue dans un espace dédié et intime, avant d'être montrée aux yeux de tous, que ce soit dans un musée ou un lieu d'exposition. Aujourd'hui, quelle dimension le lieu de travail revêt-il, lorsque la plupart des jeunes artistes n'ont pas la possibilité de posséder leur propre espace? Cette situation interfère inévitablement dans leur processus créatif et les amène, parfois, à créer une autre forme artistique, dans laquelle la démarche créatrice, est tout aussi visible que l'objet d'art finalisé. Forte de ce constat, la Maison des Arts offre une exposition collective de cette génération d'artistes dont le travail ne se fait plus toujours entre quatre murs. Accrochées ou situées sur le parcours du visiteur, les œuvres vous interpellent comme de véritables rencontres. C'est dans cet esprit qu'Élodie Brémaud restituera sa résidence de quatre mois à la Maison des Arts, qui a eu lieu du 1<sup>er</sup> mars au 16 juillet dernier. Nous pourrons ainsi découvrir l'ouvrage qu'elle publie pour l'occasion, imaginé comme un relevé humain et topographique de la ville, une cartographie sensible du territoire. L'artiste proposera une permanence chaque dimanche de l'exposition, afin de rencontrer le public qui l'a identifiée ces derniers mois. Une façon de prolonger son espace de travail.

> **Du 20 novembre au 22 décembre**

Maison des Arts – 105 av. du 12-Février-1934

- **Guillaume Airiaud** : <http://www.guillaume-airiaud.com/>
- **Raphaël Barontini** : <http://www.rafaelbarontini.com/>
- **Florian Bézu** : <http://florianbezu.com/>
- **Clémence Seilles** : <http://galerietorri.com/artists/clemence-seilles>
- **Élodie Brémaud** : <http://elodiebremaud.com/>



© Philippe Gramard

\* DANSE

**Promenade Obligatoire**

Avec *Promenade Obligatoire*, Anne Nguyen, chorégraphe en résidence au Théâtre 71, dessine en mode hip-hop une fascinante marche du temps. S'inspirant de *Nous Autres*,

roman de science-fiction d'Ievgueni Zamiatine, elle fait évoluer huit danseurs du statut d'automates endoctrinés à celui d'hommes libérés. Sur une musique électronique, comme réglés au métronome, ils s'élancent dans un flux ininterrompu, en sens unique, décomposant leurs mouvements, éprouvant ralentis et accélérés, dans une lutte hypnotique contre l'enfermement.

> **13 et 14 novembre** – Théâtre 71 – 3 place du 11-Novembre-1918





© DK

## \* CONFÉRENCES MUSICALES

## Culture Zik au-delà des clichés

Explorer l'univers fascinant de la musique arabe, plonger au cœur des sound systems jamaïcains, décrypter les mystères de la musique contemporaine, redécouvrir le violon... l'année s'annonce riche en aventures musicales à la médiathèque. Après une première édition 2012-2013 intitulée *Osez le jazz*, Culture zik est de retour! Ce cycle de conférences musicales vous invite cette fois-ci *Au-delà des clichés*. En partenariat avec Musiques tangentes, la médiathèque Pablo-Neruda vous propose un programme varié, allant à l'encontre des idées reçues. Animées par des professeurs de l'école de musiques actuelles, ces conférences ouvertes à tous seront ponctuées de séances d'écoute et suivies d'une discussion avec le public. L'occasion de (re)découvrir divers styles musicaux, discographies et fonds de la médiathèque à l'appui. Après une séance d'ouverture, le 1<sup>er</sup> octobre dernier, consacrée au vibraphone, cinq rendez-vous ponctuent cette saison 2013-2014.

### > Musique arabe... non, il n'y a pas que le raï et la danse du ventre !

Un voyage au Proche et Moyen-Orient, à l'écoute d'une musique riche de sa diversité (sociale, religieuse, ethnique) et de ses métissages avec la pop, les musiques latines, le jazz...

Mardi 12 novembre à 17h30

### > Les musiques du XX<sup>e</sup> siècle... non, la musique contemporaine n'est pas (totalement) hermétique !

Bruitisme, musique concrète, sérialisme... ? De Boulez à Xenakis, en passant par Cage ou Varèse, une initiation à l'univers parfois déroutant, et pourtant plein de sens, des musiques « savantes » du xx<sup>e</sup> siècle. Mardi 17 décembre à 17h30

### Et en 2014 :

> La culture des sound systems... non, la musique jamaïcaine ne se limite pas à Bob Marley!

> Vous avez dit classique ? Le violon, un instrument à redécouvrir.

> C'est dans les vieilles casseroles qu'on fait les meilleurs morceaux!

Discothèque (2<sup>e</sup> étage de la médiathèque) – Médiathèque Pablo-Neruda, 24 rue Béranger

Réservation au 01 47 46 77 69 – Entrée gratuite

Plus d'infos sur <http://mediathèque.malakoff.fr>



© Phovoir

## \* MULTIMÉDIA

## Un forum sur les nouvelles technologies

Un forum sur les technologies de l'information et de la communication investira la médiathèque, le 30 novembre prochain. Cet événement, gratuit et ouvert à tous, est organisé par les centres sociaux de Malakoff. Le forum s'organisera autour d'un pôle « information » et d'un pôle « prévention ». Quatre rencontres sont programmées : Comment fonctionne le web ?, la santé et le multimédia, l'usage des jeunes, l'adolescence à l'épreuve du virtuel (rencontre avec le psychologue Michaël Stora).

> Samedi 30 novembre de 9 h à 17 h

Accès libre. Inscription obligatoire pour les rencontres : 0142538262

Médiathèque Pablo-Neruda – 4 rue Béranger

## { En bref

### Spectacle jeune public

Le bus-théâtre du Risorius fait escale à Malakoff, sur le mail Maurice-Thorez, du 9 au 17 novembre. Les enfants de 3 à 8 ans pourront voyager avec *Lupo et Luigi*, un spectacle qui mêle marionnettes, chansons blues et films d'animation.

> Renseignements au 06 80 06 31 94.

Du samedi 9 au dimanche 17 novembre mercredi, samedi et dimanche : 11 h et 17 h ; mardi et vendredi : 18 h Mail Maurice-Thorez

➤ [www.risorius.fr](http://www.risorius.fr)

### Soirée cabaret

Le bar-restaurant Le Piano fou organise le 7 décembre une soirée cabaret, avec dîner spectacle et cocktail de bienvenue à partir de 20 h.

> Samedi 7 décembre, à 20 h

Le Piano fou – 1 rue Legrand

Renseignements au 01 57 21 35 22.

### Football : demandez le programme !

Les prochaines rencontres de la section Foot de l'USMM (au stade Marcel-Cerdan) auront lieu dimanche 10 novembre à 15 h (seniors « excellence » contre Puteaux CSM.) et dimanche 24 novembre à 15 h (seniors « 2<sup>e</sup> division » contre Fontenay-aux-Roses AS).

### Zumba : ça continue !

Depuis février dernier, des cours de zumba sont organisés par l'USMM. Deux types de zumba sont proposés : « fitness » (le lundi midi, le jeudi et le samedi) et « sentao » (le lundi soir). Les cours durent une heure et ont lieu aux gymnases Marcel-Cerdan, Lénine et Henri-Barbusse.

➤ <http://www.usmm.asso.fr/aerogym/>







# Handicap L'accessibilité au quotidien

*2003-2013. Malakoff fête les dix ans de sa Charte Ville handicap. Sur une décennie, de nombreux travaux ont été réalisés pour rendre Malakoff plus accessible. Mais malgré tout, vivre avec un handicap reste encore un défi au quotidien.*

## Baromètre

### 74

Enfants bénéficiaires de l'allocation d'éducation de l'enfant handicapé (AEEH) à Malakoff en 2011\*.

### 437

Personnes bénéficiaires de l'allocation adulte handicapé (AAH) à Malakoff en 2011\*.

### 198

Malakoffiots demandeurs de la carte améthyste au titre de la carte d'invalidité en 2011\*.

### 95,95 %

C'est le taux d'accessibilité obtenu en 2012 sur l'ensemble du plan de mise en accessibilité de la voirie (PAVE) à Malakoff. Ce taux était de 81,53 % en 2006 (source : Service voirie).

\* source : CAF.

**L**e 15 novembre 2003, Malakoff signait sa Charte Ville handicap en s'engageant à améliorer le quotidien des personnes handicapées dans divers domaines (transport, équipements publics, logement, travail, culture, sport, information...). « L'objectif était d'associer la population concernée à la réflexion, dans le cadre d'ateliers », précise Françoise Guillois, Maire adjointe à l'action sociale et au handicap. Chaque habitant pouvait ainsi faire part de son expérience aux services municipaux, aux élus, afin de proposer des pistes d'améliorations. Ces ateliers ont été une expérimentation positive de la démocratie participative ». Un mois plus tard naissait la Mission handicap. Lieu d'accueil de proximité, ce service public informe les personnes en situation de handicap sur leurs droits, les accompagne dans leurs démarches liées au handicap. « À Malakoff, des moyens ont été mis en place en matière d'accessibilité avant la loi du 11 février 2005 pour l'égalité des droits et des chances, la participation et la citoyenneté des personnes handicapées, qui instaure des réglementations dans tous les domaines : voirie, cadre bâti, transports, établissements recevant du public (ERP), espaces publics, culture... », explique Sandra Parrié-Claude, de la Mission handicap. Cette loi a pour principal objectif de lutter contre la discrimination à l'égard des personnes en situation de handicap. Elle n'oublie aucun type de handicap (moteur, visuel, auditif, mental). Aujourd'hui, l'enjeu de société est d'intégrer les différents handicaps et de lutter ainsi contre la discrimination.

## Vivre avec un handicap, un défi au quotidien

À l'école, au collège, à la fac, dans le monde du travail, dans la rue, les supermarchés, les transports... les personnes qui ont un handicap, quel qu'il soit (moteur, sensoriel ou mental) sont confrontées à des difficultés : celles liées à leur différence. « Notre fils Maxime est autiste, témoignent Morgan et Marine Guille. On s'est battu, et on continue à se battre pour qu'il n'aille pas en institut, mais pour qu'il reste scolarisé. La loi du 11 février 2005 est avec



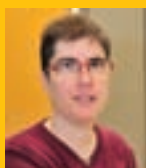


À la médiathèque Pablo-Neruda, un ordinateur est spécialement aménagé pour les personnes déficientes visuelles.



Les permanences d'accueil de la Mission handicap sont le mercredi matin et le vendredi matin, et les autres jours sur rendez-vous au 01 47 46 75 95. En 2012, 1 003 personnes ont été accueillies sur permanence et 235 sur rendez-vous. Au total, 654 demandes de prestations ont été traitées.

### 3 questions à...



**Sandra Parrié-Claude**  
Chargée  
de mission  
handicap

#### Quel est votre rôle au sein de la Mission handicap ?

J'ai deux rôles essentiels. Le premier est d'être l'interlocutrice de proximité des personnes handicapées. Le second est de travailler en transversalité avec les services municipaux, en créant un « réflexe charte ».

#### Comment se traduit ce travail en transversalité ?

En travaillant par exemple avec l'architecte accessibilité des équipements pour la mise en accessibilité du gymnase Duclos, j'apporte des conseils quant à l'usage du lieu afin que soient pris en compte les besoins des personnes handicapées. Je participe de même à la commission handicap/accueils de loisirs du service Enfance Jeunesse pour favoriser l'accueil des enfants handicapés en centre de loisirs ou lors des séjours vacances.

#### Vous intervenez également dans les collèges ?

J'anime en effet des ateliers de sensibilisation au handicap aux élèves des collèges Paul-Bert et Henri-Wallon, dans le cadre du CESC (Comité d'éducation à la santé et à la citoyenneté). Cette sensibilisation permet de changer le regard de ces adultes en devenant sur le handicap et sur les personnes handicapées. Depuis 7 ans, j'ai rencontré plus de 1 500 élèves !



*nous puisqu'elle oblige les établissements scolaires à accueillir les enfants en situation de handicap. Aujourd'hui, il est en quatrième et bénéficie de la présence d'une AVSI (auxiliaire de vie scolaire) dix-huit heures par semaine. Cependant, tous les ans, il faut réexpliquer aux professeurs les difficultés que rencontre Maxime, à cause de son handicap.»*

Pour Élisabeth Branjonneau, handicapée moteur, faire ses courses est encore compliqué : « Il y a très peu de commerces accessibles à Malakoff, car ils ont presque tous une marche à l'entrée. En fauteuil, c'est impossible de la gravir. J'ai mes magasins, parce que je n'ai pas le choix. Je vais chez Dia, avenue Pierre-Brossolette ou chez Naturalia. Lorsque je circule sur la voirie, je choisis les axes qui ont été refaits et j'évite les trottoirs les plus accidentés. Depuis que la place et la rue Béranger ont été refaites, je n'y vais plus, à cause des pavés. » Le marché du travail s'efforce de rendre l'emploi accessible à tous, en imposant notamment un quota de 6 % de personnes handicapées. Employer un salarié avec un handicap est un défi, que certaines entreprises souhaitent relever : « Je suis une militante de

l'accessibilité de l'emploi, affirme Béatrice Amblard, directrice de l'Intermarché de Malakoff. Sur quarante-neuf salariés, deux ont des problèmes de surdité. Recruter une personne handicapée est compliqué, mais c'est gratifiant, dans le sens où nous avons une démarche citoyenne ».

#### Rendre la ville accessible

Depuis 2003, de nombreux travaux de mise aux normes accessibilité ont été réalisés à Malakoff. En matière de voirie, une étude a été réalisée en 2007 pour effectuer des aménagements appropriés (mise en place de bandes podotactiles<sup>1</sup>, installation de modules sonores de guidage sur les feux tricolores, abaissements des trottoirs au niveau des passages piétons...)

La notion de continuité de la chaîne de déplacement exige que les personnes à mobilité réduite puissent se déplacer sans rencontrer d'obstacle entre le bâti, l'espace public (parking, trottoir...), les moyens de transport... « En ce qui concerne les soixante et un équipements publics de la ville, certains travaux légers de mise aux normes ont été réa-

### Internet : virtuel et accessible à tous

**La loi « Handicap » de 2005 fait de l'accessibilité une exigence pour tous les services de communication publique en ligne. Tous les sites Internet de collectivités doivent rendre l'ensemble de leurs contenus accessibles à tous, en respectant des règles rédactionnelles et informatiques précises\*. Les sites Internet municipaux et le site du Théâtre 71 utilisent des technologies compatibles avec l'ensemble des navigateurs et des logiciels d'aide à la lecture. En matière d'accessibilité numérique, le site de la médiathèque (<http://mediatheque.malakoff.fr>) propose de nombreuses ressources en ligne dans sa rubrique « sites Internet ». Pour ceux qui n'auraient pas de quoi surfer à la maison, l'espace multimédia de la médiathèque propose, en libre-service, une dizaine de postes informatique, dont un spécialement aménagé pour les personnes déficientes visuelles.**

\* Voir le Référentiel général d'accessibilité des administrations, à télécharger sur <http://references.modernisation.gouv.fr>.

**« La sensibilisation est fondamentale pour permettre l'acceptation de la différence. »** Françoise Guillois, Maire adjointe à l'action sociale et au handicap



## Semaine anniversaire des 10 ans de la Charte

Le dixième anniversaire de la Charte Ville handicap se déroulera du 25 au 30 novembre, avec, au programme, plusieurs initiatives.

Mardi 26 novembre de 18 h à 21 h : soirée « Les 10 ans de la charte » à la Maison de la vie associative.

Mercredi 27 de 11 h à 17 h : initiation aux parcours en fauteuil et avec canne blanche sur la place du 11-Novembre-1918.

Jeudi 28 à 20 h : projection en audiodescription et sous-titrée du film *De rouille et d'os* de Jacques Audiard, au cinéma Marcel-Pagnol.

Du 25 au 30 novembre, campagne de sensibilisation au respect du stationnement réservé aux personnes handicapées. ●

lisés pour la plupart des bâtiments (installation de rampes d'accès, mise aux normes des escaliers, changement de tapis à l'entrée des équipements publics...), explique Alex Ashofteh, chargé de mission Accessibilité. Le concept universel pose le principe de « l'accès de tous à tout » et implique que l'environnement soit accessible à tous ». Le gymnase Duclos, un des derniers chantiers en date, l'est entièrement, grâce à la création d'un ascenseur, de blocs sanitaires pour personnes à mobilité réduite, à l'élargissement des portes et à la mise aux normes des escaliers. Enfin, un nouvel ascenseur équipera bientôt l'hôtel de ville. Dans les accueils de loisirs et les centres de vacances, la Ville attribue un personnel en surnombre pour accueillir l'enfant avec un handicap de manière individuelle et dans les meilleures conditions possible.

### Culture pour tous

Le Théâtre 71 développe quant à lui des projets pour améliorer l'accessibilité de la programmation artistique, comme l'explique Pierre-François Roussillon, directeur de la Scène nationale : « En 2013, une étude préparatoire est menée en vue d'effectuer des

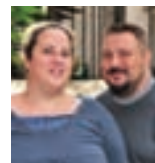
travaux de mise aux normes en 2015. Notre volonté est de permettre à tous les publics d'accéder aux spectacles, aux brunchs musicaux et aux Éclairages. » Des efforts sont d'ores et déjà fournis pour permettre aux personnes qui présentent différents handicaps d'avoir accès à la programmation. « Nous organisons, avec les artistes, des ateliers à l'attention des résidents du foyer Darty, ajoute Émilie Mertuk, attachée aux relations avec le public. Nous travaillons également avec l'association Les souffleurs d'images, qui intervient auprès des personnes non ou malvoyantes pour leur décrire les spectacles. Notre programme est édité en braille, et une version vocalisée est disponible sur le site du CRTH<sup>2</sup>. Pour les personnes en fauteuil, nous aménageons la salle à l'avance pour leur en permettre l'accès. Cette année, nous organiserons une représentation en audiodescription pour *Macbeth*, mis en scène par Anne-Laure Liégeois. Enfin, le cinéma Marcel-Pagnol est équipé d'un ascenseur et d'une boucle magnétique pour les déficients auditifs appareillés. » ■

1. Bandes podotactiles : surface présentant une texture que les piétons atteints d'une déficience visuelle peuvent reconnaître.

2. Centre de recherche théâtre handicap.



## Paroles d'habitants



**Morgan et Marine Guille,**  
Parents de Maxime,  
13 ans, autiste

Pour nous, le plus angoissant, c'est l'avenir. De quoi demain sera-t-il fait ? Maxime pourra-t-il passer en troisième, puis faire sa rentrée en seconde ? Pourra-t-il aller jusqu'au Bac ? Comment se passera sa vie d'adulte ? On veut le rendre autonome pour qu'il puisse vivre normalement, malgré son autisme. On souhaite qu'il ait un métier et que son handicap ne soit pas un frein à sa vie. Il fait par exemple du ski et du vélo.



**Guy Gloriz**  
Kinésithérapeute,  
malvoyant profond

Je suis membre de la commission consultative handicap depuis deux-trois ans. Je fais part de mon vécu, de mon expérience aux services municipaux. Par exemple, lorsque je rencontre des problèmes de voirie, je fais remonter l'information. J'ai pu remarquer que, depuis dix ans, de nombreuses choses ont évolué : il y a davantage de bandes podotactiles<sup>1</sup>, de feux sonores, de boîtes aux lettres et panneaux surélevés. Le site internet de la ville est très accessible. Le seul bémol est le système de ticket dans la salle d'attente de l'état civil. Pour savoir quand vient notre tour, il faut lire le numéro affiché sur l'écran. Pour un aveugle, ce n'est pas pratique...



**Vanessa Gorce**  
Employée chez  
Intermarché, sourde

Il est parfois difficile de comprendre certains clients quand je ne les connais pas ou quand ils n'articulent pas. Quand je leur annonce le montant de leurs courses, certains ne comprennent pas, alors je fais des efforts et je répète. Mes collègues m'aident et je les remercie en souriant. Quand j'ai un client malvoyant cela devient très difficile pour moi. Dans ce cas, mes collègues prennent le relais.

# JOURNEES MEMOIRE ET PATRIMOINE

## 130 ans d'histoires

*En novembre, Malakoff fêtera ses 130 ans. Les 15 et 16 novembre prochains, la 4<sup>e</sup> édition des Journées de la mémoire et du patrimoine célèbre, entre autres, cet anniversaire.*

**C**ette année, les Journées de la mémoire et du patrimoine à Malakoff vous donnent rendez-vous les 15 et 16 novembre ! Un programme en quatre volets, proposé par la Commission municipale de la mémoire et du patrimoine.

### 1883 : la séparation

Vendredi 15 novembre, grâce à Juliette Aubrun, maître de conférences en histoire contemporaine, vous saurez tout sur l'événement fondateur de la ville. Le 8 novembre 1883, par le décret présidentiel de Jules Grévy, la section de Malakoff est séparée de Vanves. Cette séparation administrative et territoriale est accueillie avec joie par les habitants. Ils y voient là une réelle émancipation : « *Nous voici maintenant arrivés à une autre période de notre existence. Malakoff a tout à fait secoué le joug de Vanves. Malakoff est libre, Malakoff est séparé de Vanves. Vive Malakoff ! Nous ne sommes plus de petits enfants ; nous ne craignons plus les gros yeux de la mère Vanves. Nous sommes majeurs...* », écrit O. Moreau dans l'hebdomadaire « *Le bon citoyen de Malakoff* ». Étonnant de constater à quel point, l'identité de Malakoff est déjà faite alors même que la ville vient tout juste d'être créée. Pourquoi la séparation des deux localités était-elle nécessaire ? Quelles ont été les conséquences de cette séparation ? Autant de questions qui pourront être éclaircies lors de la conférence.

© DR



### Patrimoines en images

Samedi 16 novembre cinq courts-métrages, réalisés par les étudiants de l'EMC (école supérieure des métiers de l'image et du son),

seront diffusés à la Maison de la vie associative.

- *Les monuments aux morts*: comment rendre hommage aux Malakoffiots morts à la guerre

## Programme

### 130<sup>e</sup> anniversaire de Malakoff

> Vendredi 15 novembre à 19 h, Maison de la vie associative (26 rue Victor-Hugo)  
Conférence avec Juliette Aubrun, maître de conférence en histoire contemporaine : « 1883, la séparation ».

### Notre patrimoine de Malakoff en cinq courts-métrages

> Samedi 16 novembre de 11 h à 14 h 30 :  
Maison de la vie associative  
Diffusion de cinq courts-métrages sur le patrimoine de Malakoff : *Honneurs aux soldats (Les Monuments aux Morts et Les Porte-drapeaux)* - Le patrimoine

caché de Malakoff (*Œuvres méconnues, Gaz et distillerie et La télévision est née à Malakoff*)

### Balade : « Trésors cachés de Malakoff »

> Samedi 16 novembre, départ à 14 h de la place du 11-Novembre-1918  
Avec Béatrice Hignard, guide conférencière et spécialiste du patrimoine en Île-de-France.

### Rencontre/échange « souvenirs de l'école de mon enfance »

> Samedi 16 novembre à 15 h 30  
Avec Me Brague, Amaury Cadiou et Michèle Palauqui, anciens enseignants à Malakoff.





*Naissance de la ville, souvenirs d'école, trésors de notre patrimoine (Léon le bec de gaz, fabrique Clacquesin)... Petites et grandes histoires seront au cœur des Journées de la mémoire et du patrimoine.*

depuis 1870 ? Parcours des monuments commémoratifs de la ville avec Madame le Maire et M. Sliwa, représentant des Médaillés militaires et membre de l'Union locale des Anciens combattants et Victimes de guerre.

- *Les Porte-drapeaux* : qui sont ces personnes portant les drapeaux des déportés ou des Anciens combattants pendant les commémorations ? Rencontres d'hommes et de femmes, souvent dans l'ombre, mais au rôle hautement symbolique.

- *Les œuvres méconnues* : regard sur la fresque murale du lycée Louis-Girard réalisée en 1956 par l'artiste Lucien Fontanarosa, Grand Prix de Rome en 1936. Interview de Renaud Fontanarosa qui retrace avec passion l'œuvre de son père. Puis décryptage du tableau du XVII<sup>e</sup> siècle de Pieter Van Mol, situé dans l'église Notre-Dame de Malakoff.

- *Gaz et distillerie* : promenade privilégiée dans deux lieux insolites de la ville, la distillerie Clacquesin, et le seul bec de gaz du

XIX<sup>e</sup> siècle, situé dans le sentier du Tir.

- *La télévision est née à Malakoff* : retour sur la première démonstration publique de radiodiffusion, le 14 avril 1931, avenue Pierre-Larousse, dans l'École supérieure d'électricité (Supelec). Un événement majeur qui fut considéré comme la première retransmission de ce qui deviendra la télévision.

### Chasse aux trésors

Ne manquez pas, samedi après-midi, la balade patrimoniale, animée par Béatrice Hignard, guide conférencière et spécialiste du patrimoine en Île-de-France ! Une promenade curieuse, à la rencontre des « trésors cachés » de Malakoff, où chaque lieu nous livrera sa propre histoire.

### Souvenirs d'école

Pour clôturer ces deux journées, l'accent sera mis sur les souvenirs d'école de Malakoffiens. Trois habitants, témoins privilégiés dans le domaine de l'enseignement, viendront évoquer leurs souvenirs. Me Brague, qui a enseigné dans plusieurs écoles de Malakoff depuis 1953, directrice de l'école Paul-Vaillant-Couturier durant plus de vingt ans. Amaury Cadiou, instituteur à Malakoff au début des années soixante-dix, puis directeur de l'école Guy-Môquet jusqu'en 2010. Michèle Palauqui, institutrice dans de nombreuses écoles de la ville, puis inspectrice d'Académie. Un moment de partage où la participation du public, souvenirs à la clé, sera largement sollicitée! ■

1 [www.malakoff-patrimoine.fr](http://www.malakoff-patrimoine.fr)





Suite au recours intenté par monsieur Paillon pour non publication de sa tribune d'octobre 2013, le tribunal administratif a statué et impose à la Ville la publication de celle-ci.  
La Ville de Malakoff se réserve le droit de contester la décision du tribunal devant les plus hautes juridictions administratives, celle-ci étant en contradiction avec les directives que le Préfet des Hauts-de-Seine a diffusées aux maires du département.

OPI  
NIONS

## ESPACE OUVERT À

Majorité municipale, élus communistes, antilibéraux et citoyens

### Pour une juste fiscalité!

Près d'un million de français sont devenus imposables suite au maintien par le gouvernement du gel fiscal décidé sous Sarkozy et contre lequel, toute la gauche s'était mobilisée. Dans le même temps, de nombreuses familles subissent des augmentations d'impôts par des décisions fiscales injustes : abaissement du plafonnement du quotient familial, perte de la demi-part supplémentaire accordée aux veufs et veuves à la retraite, baisse des remboursements des frais de déplacement pour les salariés...

Par ces mesures, nombre de français peuvent perdre des droits pourtant essentiels : l'allocation logement, les allocations familiales, les quotients familiaux, la carte améthyste, l'exonération de la taxe d'habitation et de la redevance télé, etc.

Une situation inacceptable d'autant plus que les exonérations et évasions fiscales perdurent et ne sont pas combattues. Où se trouve la pause fiscale de 2014 alors qu'est prévue la hausse de la TVA, de la CSG et des augmentations sur l'énergie et les transports... ?

Les Malakoffiots et les petites entreprises de notre territoire n'attendent pas de pause fiscale. Ils exigent du gouvernement une grande réforme de la fiscalité, marquée de plus de justice. Il faut arrêter de taxer les plus modestes, les classes moyennes et prendre l'argent là où il se trouve : dans la poche des plus riches, des exilés et fraudeurs fiscaux, des spéculateurs financiers ou des grandes entreprises qui licencient et délocalisent. D'autres choix sont possibles ! Redonnons de la progressivité aux impôts, créons de nouvelles tranches, prenons en compte les revenus dans le calcul de la taxe d'habitation ! Modulons l'impôt sur les sociétés en fonction de l'emploi et de l'investissement !

A Malakoff, la municipalité a fait le choix politique de ne pas augmenter, cette année encore, la pression fiscale sur les familles et ce alors même que les dotations de l'Etat ne cessent de diminuer, que les contraintes budgétaires s'accroissent et que la demande de services publics locaux augmente.

Les élus du groupe communistes, antilibéral et citoyens appellent ce gouvernement à faire cette réforme de la fiscalité dans la prochaine loi de finances.

> Vanessa GHIATI  
Conseillère municipale  
et communautaire



Conformément à la loi de 1881, le maire-adjoint délégué à

# L'EXPRESSION DES ÉLUS DU CONSEIL MUNICIPAL

Les textes publiés engagent la seule responsabilité de leurs auteurs

Majorité municipale, élus socialistes

## Nouvelles orientations : pour un environnement durable

Le budget 2014 va être voté fin janvier par cette majorité donc la prochaine municipalité appliquera les choix faits par des élus qui ne seront pas forcément les mêmes que précédemment, mais le temps politique oblige cette chronologie soit respectée. Ce budget en préparation proposera des travaux dans les écoles, une continuité dans les services rendus à la population, quelques réfections de voirie, mais y aura t'il un projet plus ambitieux comme s'engager avec volonté dans la transition énergétique? Le moment est venu d'orienter différemment et plus durablement le fleurissement de notre ville. À Malakoff au mois de juin une étude approfondie faite par une étudiante sur la gestion des espaces verts, nous indique clairement les pistes que nous devrions appliquer dès maintenant. Pour cela il faut abandonner progressivement des habitudes tenaces, se remettre en question quitte à « désorienter » les riverains s'ils ne voient plus dans leur quartier les beaux alignements de fleurs multicolores. Nous sommes régulièrement récompensés par des distinctions régionales et nous avons atteint le maximum de ces trophées. Pour aller au-delà de nos 3 fleurs, il faudrait la création de nouveaux parcs publics ce qui n'est pas possible sur les 207 hectares de notre ville. Mais des possibilités nombreuses existent pour que nos 7 hectares d'espaces verts publics deviennent plus écologiques en changeant nos pratiques actuelles. Remplacer en grande partie nos plantes bisannuelles par des plantes et végétaux mieux adaptés à notre climat, moins gourmands en eau et surtout pérennes. La ville y gagnerait en coût, les jardiniers en heures de travail, le fleurissement serait tout aussi coloré et divers. À l'avenir il faudra aussi prendre sérieusement en compte le choix des plantations d'arbres en mettant des variétés moins « envahissantes » en se développant, sans l'obligation d'un élagage structuré et annuel comme sur plus de 600 arbres actuellement dont le coût avoisine les 60 000€ par an. Malakoff ne conservera ses 24 % d'espaces verts publics et privés qu'en s'orientant vers une gestion plus durable. Beaucoup de concitoyens demandent que soit apportée une très grande attention à la biodiversité, une porte a été entrouverte elle doit maintenant s'ouvrir totalement.

> Jean Seignolles  
Adjoint au Maire  
Développement Durable,  
Agenda 21 et Environnement  
42 avenue Pierre-Larousse  
Tél : 01 79 06 26 97  
www.psmalakoff.fr



Opposition municipale, Nouveau Centre, UMP, Gauche Moderne et divers droite

## Parlons de votre épargne !

Souvenez-vous : en septembre 2012, Jean-Marc Ayrault assurait que neuf Français sur dix seraient épargnés par les hausses d'impôts. Un an plus tard, on découvre que près d'un million de foyers, jusqu'alors non imposables, sont dorénavant assujettis à l'impôt sur le revenu. Dans le même temps il vous berce d'illusion avec une pseudo reprise qui n'existe pas. Nous savons que la dette française atteindra 2 000 milliards d'euros fin 2014 soit 30 000 € par français, à part les périodes de guerre jamais les pays développés n'ont atteint un tel niveau. Alors que faire lorsque l'inflation n'existe pas et que la dévaluation est impossible à cause de l'euro ? Et bien, dans un rapport du FMI on découvre qu'il remet sur le devant de la scène l'idée d'une **super taxe sur TOUS les patrimoines** dans les pays de la zone euro afin de réduire partiellement la dette publique devenue insupportable. « Une imposition de 10 % sur tous les ménages disposant d'une épargne nette positive » « Un prélèvement une fois pour toutes sur le capital ? » En préambule, le FMI rappelle que les dettes représenteront 110 % du PIB en moyenne en Europe, aux États-Unis elle atteint déjà 100 % (soit 16 700 milliards de \$) et au Japon 236 %. La conclusion du FMI en forme d'hypothèse peut donc se résumer ainsi : situation exceptionnelle, solution exceptionnelle. Surréaliste et inefficace car sans création de richesse dans une économie mondiale sans croissance cela ne servirait à rien. Rassurez-vous cela ne se fera pas... sous cette forme, mais déjà sous couvert d'une « simplification et d'un calcul plus juste » un projet de loi au parlement français viendra bouleverser la taxation sur l'épargne des ménages. Il prévoit une nouvelle taxe RÉTROACTIVE à 15,5 % sur les plus-values des PEA, PEE, PERCO et certaines assurances vie quelle que soit la durée de souscription. Cette taxation est une rupture totale de confiance.

En outre, le message est destructeur pour les entreprises françaises qui bénéficient de l'épargne de 6 millions de Français qui ont cru accomplir une bonne action pour l'emploi et leurs économies. Ce sont ces gens-là que le gouvernement a choisi de dépouiller, on pensait plutôt qu'il fallait lutter contre la finance sans visage ? Pendant ce temps, le nombre de faillites d'entreprises au 3e trimestre n'a jamais été aussi élevé depuis 20 ans !

Pas réjouissant ? Sans doute, lorsque l'on n'a pas les moyens d'avoir un avocat fiscaliste, face à un Pouvoir totalement déconnecté des réalités, le simple citoyen y perd son latin.

> Thierry Guilmar  
Conseiller municipal  
UMP-Divers droite  
Courriel : malakoffavenir@hotmail.fr



Opposition municipale, divers centre

## Rejoignez le collectif pour une liste plurielle à Malakoff !

En 2014, il ne faudrait pas que Malakoff soit privée de second tour comme depuis des années – avec des taux d'abstention record – faute d'une autre offre politique crédible.

Nous sommes nombreux à penser qu'il est encore possible de changer les choses quelques mois avant les élections et à souhaiter une véritable alternative plurielle plutôt qu'une liste majoritairement communiste élue dès le premier tour.

Si tout porte à croire que le PS historique se ralliera à un PC hégémonique, préférant le confort des postes à la construction d'une alternative politique, la perspective d'une véritable dynamique peut déjouer les pronostics et montrer qu'un autre chemin est possible.

Vous le savez, je n'ai pas souhaité être tête de liste aux prochaines municipales, même si le risque d'une non-campagne pourrait presque me faire changer d'avis.

Je ne renonce toutefois pas à toute implication locale. C'est pourquoi je souhaite que le plus grand nombre de malakoffiens soutienne le collectif pour une liste plurielle à Malakoff : socialistes critiques, centristes d'ouverture, écologistes de terrain, associatifs locaux, acteurs de la société civile, personnes de bonne volonté souhaitant dépasser les clivages partisans... toutes et tous sont les bienvenus.

Les membres qui composent ce collectif ne veulent pas d'un nouveau mandat de 6 ans à hégémonie communiste, copie conforme du précédent. Vous le savez, durant mon mandat, tribune après tribune, j'ai souligné le manque d'ambition et de transparence de notre commune. Faut-il en prendre pour 6 ans supplémentaires ?

Il est temps de construire une alternative à une liste à majorité communiste. J'appelle donc de mes vœux la constitution d'une liste plurielle, qui tout en restant solidaire et sociale, serait à la fois plus écologique et plus efficace, grâce à une autre gouvernance.

Si vous souhaitez soutenir le collectif pour une liste plurielle, n'hésitez pas à m'adresser un message électronique de soutien (jepaillon@hotmail.com).

> Jean-Emmanuel Paillon  
Conseiller municipal  
Courriel : jepaillon@hotmail.com  
Tel : 06 60 96 65 45





→ Services de garde

**Garde médicale**

Du lundi au samedi :  
20 h-24 h.  
Dimanches et jours fériés :  
De 9 h à 24 h  
> 10 bd des Frères-Vigouroux, Clamart.  
Indispensable de prendre rendez-vous au 15.

**Pharmacies**

> 10 novembre  
Pharmacie Fontaine  
1 avenue Augustin-Dumont, Malakoff  
Tél. : 01 42 53 03 31  
> 11 novembre  
Pharmacie du Progrès  
10 rue Béranger, Malakoff  
Tél. : 01 42 53 15 79  
> 17 novembre  
Pharmacie Guez  
8 place de La République, Vanves  
Tél. : 01 46 42 10 12  
> 24 novembre  
Pharmacie Châtillon  
20 avenue Pierre-Brossolette, Malakoff  
Tél. : 01 46 57 04 90  
> 1<sup>er</sup> décembre  
Pharmacie Viel  
32 rue Auguste-Comte, Vanves  
Tél. : 01 46 42 10 30  
> 8 décembre  
Pharmacie Tang Seng  
29 avenue de Verdun, Vanves  
Tél. : 01 46 42 19 53

**Infirmières**

M<sup>mes</sup> Lefaure, Raffanel, Tutin et M. Poupeau  
> 01 46 54 25 47  
Marie Minasi et Liliane Riccio  
> 01 46 55 82 05  
Dupuis Élise  
> 06 68 10 56 06  
Marie-Dominique Barbier  
> 06 62 83 88 46  
ou 01 57 63 80 92  
Manigart Charline  
> 06 77 87 22 59  
Manigart Jean-Claude  
> 06 07 13 52 93  
Braux Christine  
> 06 62 19 92 04  
Desmoulins Joël  
> 06 85 07 07 73

**Urgences dentaires**

Dimanches et jours fériés : appelez le 15  
10 boulevard des Frères-Vigouroux à Clamart, de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h.  
Autres jours : contactez les cabinets dentaires (numéros dans l'annuaire).

**Urgences vétérinaires**

Appelez votre vétérinaire habituel.

ÉTAT CIVIL

DU 14 SEPTEMBRE AU 5 OCTOBRE 2013

→ Bienvenue

Cherif Hind • Antoine Gabin • Lansac Malatre Noé • Deparis Ethan • Perichon Andrea • Perichon Roman • Matudio Le Pape Maëva • Raud Bernard Gabriel • Gilbert Louisa • Catua Merylle • Bonneville Louis • Nechab Mathis • Peiretti Noa • Marti Maxim • Tougeron Rhee Antoine • Abdessalem Ilyes • Labéfaude Gabriel • Catherine Margaux • Assous Gabriel • Ammoum Aurélia • Aouad Eli • Adiceam Hari • Dufour Lucas • Olivier Runavot Clément • Djouadi Maïa • Thabet Chayma • Fadda Marion • Diaby Namazan • Moreau Timothé • Pettoello Élisia • Stambouli Camila • Diop Souleymane • Eyebe Guessogo Diamond • Bouchareb Ibrahim • Ippoliti Alessio • Abdelmoumen Adem • Tritah Jalila • Vivion Violette • Antonicelli Livia • Yesilkaya Aylena • Gharbi Ayssen

→ Vœux de bonheur

Ferracin Frédéric et Chen Caixia • Abidallah Assad et Meziane Fatma • Vendembilque Romain et Alby Oriane • Deprez Simon et Vion Mélanie • Imbery Christophe et Malgouyres Claire • Bernical Jean-Michel et Bras Duarte Carreira Rui

→ Condoléances

Trani veuve Carail Huguette, 86 ans • Pagès veuve Marion Paulette, 89 ans • Warambourg veuve Simon Marie, 92 ans • Fleury Kleber, 64 ans • Barbereau Marc, 49 ans • Prud'homme William, 91 ans • Valet Michel, 65 ans • Lefevre épouse Vergracht Lisie, 43 ans • Simon veuve Jandot Marguerite, 99 ans • Bendjjafer Slimane, 93 ans • Benacer veuve Cheradad Louiza, 87 ans • Oudet veuve Boeuf Gisèle, 84 ans • Frangul Gérard, 63 ans • Drapier épouse Ramette France, 54 ans • Monneron Jean-Luc, 58 ans

Recensement militaire

Tout Français doit spontanément se faire recenser auprès de sa mairie (ou du consulat s'il habite à l'étranger). Cette formalité est obligatoire pour pouvoir se présenter aux concours, examens publics et permis de conduire.

Qui est concerné ?

Tous les jeunes Français ayant atteint l'âge de 16 ans, les filles comme les garçons. Les périodes de recensement sont établies en fonction de la date de naissance. La journée d'appel de préparation à la défense s'effectue avant le 18<sup>e</sup> anniversaire.

Où et comment se faire recenser ?

Le recensement s'effectue en mairie, au service de l'état civil, ou directement via le formulaire en ligne sur [service-public.fr](http://service-public.fr) (vous devez avoir préalablement créé un compte). Pièces à fournir :

- Carte nationale d'identité ou toute autre pièce prouvant la nationalité française (passeport)
- Livret de famille des parents

Plus d'infos : Service état civil  
1 place du 11-Novembre-1918.  
Tél. : 01 47 46 76 42.  
[www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr)



URBANISME

→ Permis

**Autorisations accordées entre le 18 septembre et le 2 octobre 2013 :**

SAS Kaloange- Transformation d'un entrepôt en surface commerciale avec modification de la façade et de la toiture et création d'une mezzanine- 103 rue Paul-Vaillant-Couturier • Dodim Immobilier- Ravalement d'un immeuble - 2 rue Voltaire • Syndicat des copropriétaires- Ravalement de la façade et suppression des volets existants- 41 avenue Augustin-Dumont • Caudard Régis- Création de 2 fenêtres de toit- 45 rue Hoche • Bonnet Philippe - Pose de 3 châssis de toit- 1 rue Lucien et Édouard Gerber • Société Cerami- Modification des façades d'un immeuble de bureaux et remplacement d'une partie de la toiture par une toiture-terrasse végétalisée- 4 rue Alfred de Musset

SERVICES

→ CAISSE NATIONALE D'ASSURANCE VIEILLESSE

**Pensez à communiquer votre changement d'adresse !**

La Cnav (Caisse nationale d'assurance vieillesse) enverra par courrier, au cours du 1<sup>er</sup> trimestre 2014, le montant imposable de la retraite versée en 2013. Pour recevoir cette information, les retraités franciliens ayant déménagé dans l'année doivent signaler à la Cnav leur nouvelle adresse au plus tard le 13 décembre 2013 :

- soit par internet, en se connectant à [www.lassuranceretraite.fr](http://www.lassuranceretraite.fr), espace «Assurés», rubrique «Retraités/Je souhaite communiquer un changement d'adresse»
- soit par courrier postal, en écrivant à Cnav 75951 Paris Cedex 19 (le retraité doit préciser son numéro de sécurité sociale).

**Tout sur la réforme des retraites**

Pour en savoir plus sur la réforme des retraites, consultez le site spécial de la Cnav : [www.reforme.lassuranceretraite.fr](http://www.reforme.lassuranceretraite.fr). À consulter : les principales mesures, les questions/réponses les plus fréquentes, les dernières actualités, le calendrier de la réforme, etc.

## Maison de la vie associative

### Heures d'ouverture :

Du mardi au vendredi  
De 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 19 h  
Samedi  
De 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.  
Fermeture le lundi.

### Accueil public :

Mardi de 13 h 30 à 18 h  
Mercredi de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h  
Jeudi de 13 h 30 à 18 h  
Vendredi de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h.  
Attention, pendant les fêtes de fin d'année, fermeture de la Maison de la vie associative le vendredi 20 décembre au soir. Réouverture le jeudi 2 janvier.

## ASSOCIATIONS

### → TAJE

L'association TAJE (Trans Asie Japon Europe) a présenté deux auteurs de mangas au Salon d'automne, sur les Champs-Élysées, à la mi-octobre : Yoshihiro Yanagawa, auteur de *Bye bye my brother*, publié en France par Casterman, et Harumo Sanazaki (*Princesse Sakura*). Trois ressortissantes japonaises et franco-japonaises vivant à Malakoff ont participé à cet événement. L'école de taïko (tambour japonais) Wadako Makoto animait le vernissage de l'exposition. Vous connaissez l'Asie, l'Asie vous intéresse ? Contactez-nous : Maison de la vie associative, 28, rue Victor Hugo, village.monde@wanadoo.fr

### → SECOURS POPULAIRE



Le Secours populaire organise sa dernière braderie de l'année le 7 décembre. Vous y trouverez vêtements et jouets neufs, livres, bibelots, etc. L'association participera au marché des créateurs, les 7 et 8 décembre, pour y proposer boissons, gâteaux

et crêpes.

Deux sorties ont déjà été programmées pour les fêtes de fin d'année : une sortie familiale au parc Astérix le 1<sup>er</sup> décembre, un Noël des enfants au cirque Phénix et un après-midi récréatif le 14 décembre. Nous proposons aussi des séjours d'une semaine à la montagne pour Noël et le jour de l'An. Les familles inscrites chez nous peuvent d'ores et déjà venir s'inscrire. Pour répondre à des besoins grandissants et urgents, le Secours populaire collecte dons matériels et financiers ainsi que vêtements, aliments, etc. Une collecte alimentaire aura lieu à Intermarché durant la 2<sup>e</sup> quinzaine de novembre. Pour une ou quelques heures, les bénévoles sont toujours les bienvenus ! Permanence les mardis et jeudis de 9 h à 12 h. Tél. : 01 55 48 06 48.

### → PETITS PRINCES

Depuis plus de 25 ans, l'association Petits Princes réalise les rêves des enfants et adolescents gravement malades atteints de cancers, leucémies, de certaines maladies génétiques, etc. En vivant ses passions et en réalisant ses rêves, l'enfant trouve une énergie supplémentaire pour se battre contre la maladie. Parce qu'il y a toujours plus de rêves à réaliser et d'enfants à soutenir, nous avons besoin de vous. Vous vivez en Île-de-France, vous

êtes disponible deux jours par semaine, dont le mardi, rejoignez-nous !  
Plus d'infos :  
www.petitsprinces.com,  
01 43 35 49 00.

### → COMITÉ DES FÊTES

Organisée par le comité des fêtes, avec la participation de l'amicale bretonne de Malakoff, une soirée bretonne aura lieu samedi 14 décembre à la salle des fêtes Jean-Jaures, 13 avenue Jules-Ferry, à partir de 20 h. Au programme : musique celtique, avec le groupe Les Chauds Celtes Du, et fest-noz, avec le cercle celtique Kan Ar Mor. Galettes, crêpes et bar sur place. Entrée : 5 euros avec une consommation. Renseignements et réservations en mairie, au service culturel, le mardi de 14 h à 17 h, le mercredi et le vendredi de 9 h à 12 h (Tél. : 01 47 46 75 00).

### → ANACR

La prochaine assemblée générale départementale de l'Association des anciens combattants et amie(s) de la Résistance aura lieu samedi 23 novembre de 9 h à 13 h, à la Maison de la vie associative (26 rue Victor-Hugo).



## Malakoff participe au Téléthon 2013

La ville s'associe à la 27<sup>e</sup> édition du Téléthon, en proposant plusieurs initiatives, en mairie et à la maison de la vie associative, dont l'opération Videz vos tiroirs qui permet de faire don de ses téléphones portables inutilisés. Des moments forts ponctueront le week-end, comme la nuit du volley au gymnase Marcel-Cerdan (du vendredi 6 décembre à partir de 20 h jusqu'au lendemain à 6 h du matin), et la présence d'un stand de l'AFM (association française contre les myopathies) sur le marché, le dimanche 8 décembre, pour la vente des produits du Téléthon.

> Renseignements au 01 55 48 06 30.  
Maison de la vie associative : 26 rue Victor-Hugo  
Gymnase Marcel-Cerdan (nuit du volley) : 37 rue Avaulée

## Animation au marché Barbusse

Samedi 23 novembre, une matinée d'animations sera organisée sur le marché du rond-point Barbusse, de 9 h à 13 h. Au programme : jeux divers, quiz sur la gastronomie et sur les produits du terroir. Bons d'achats à gagner et à dépenser en faisant vos courses.

> Samedi 23 novembre, de 9 h à 13 h  
Rond-point Barbusse





→ **SO RELAX**



L'association qui anime des séances de sophrologie aux centres sociaux Pierre-Valette et Jacques-Prévert a fait l'objet d'un reportage au 20 h de TF1 à l'occasion du salon Zen 2013. À voir sur <http://carolefoldi.free.fr>

→ **LA SCÈNE EST À VOUS**

La Compagnie « La Scène est à vous » propose un stage de théâtre ayant pour thématique principale « Le Seul en scène », les 23 et 24 novembre, au Magasin, centre de création d'art scénique de Malakoff. Objectif : apprendre à lâcher prise et à se laisser inspirer...

Renseignements et inscriptions : La Scène est à vous au 06 77 54 81 07 - <http://www.heleneponcet.fr>

→ **BABY BOUGE**

Le mois de novembre est un mois chargé en événements. Nous commençons par le labyrinthe à la salle Léo-Ferré le 14 novembre de 10 h à 11 h. Puis, par le vide-grenier puériculture de l'association le 16 novembre de 10 h à 13 h à la salle Marie-Jeanne au 14 rue Hoche. Le vide-grenier est ouvert à tous, parents, assistantes maternelles et visiteurs... Et nous finirons par le spectacle de Noël « Le père Noël en voit de toutes les couleurs » qui aura lieu le 28 novembre à la salle Léo-Ferré, de 10 h à 11 h. Nous vous rappelons que pour les spectacles, l'ouverture des portes se fait dès 9 h 30.

> Pour tout renseignement complémentaire, contactez Isabelle Deviercy (présidente) au 01 46 55 98 85

→ **MUSIQUES TANGENTES**

Samedi 16 novembre, de 10 h à 13 h 30, un atelier découverte, « Méthodologie du travail », sera animé par Arnaud Jules au 15 rue Salvador-Allende. Rentabiliser son temps de travail, diagnostiquer et éliminer ses problèmes d'apprentissage, gérer son passé d'autodidacte, entretenir et étoffer son répertoire personnel. De nombreux et précieux conseils pour entretenir sa motivation et atteindre l'essentiel : une pratique musicale épanouissante. Tarifs : 20€ pour les adhérents à Musiques Tangentes, 30€ pour les non adhérents.

**Semaine de la solidarité**



Dans le cadre de la semaine de la solidarité internationale, l'équipe de Malakoff du CCFD (Comité contre la faim et pour le développement) - Terre Solidaire, vous propose l'Exposition « ALIMENTTERRE: comprendre les causes de la faim ». Celle-ci comporte plusieurs thématiques : agriculture familiale, biologique, accaparement des terres, agro carburants, gestion des ressources naturelles... Elle propose également des pistes d'actions pour changer les incohérences du système alimentaire actuel.

> Du mardi 12 au 30 novembre  
Maison de la vie associative, 26 rue Victor-Hugo.

→ **Parution des infos associatives**

Vous êtes une association ? Pour faire publier vos annonces dans Malakoff-infos, envoyez-les au journal, avant le 10 du mois précédant sa parution, par courriel : [servicecommunication@ville-malakoff.fr](mailto:servicecommunication@ville-malakoff.fr), par fax : 01 47 46 76 88, ou par courrier : Malakoff-infos, Hôtel de Ville, 1 place du 11-Novembre-1918, 92240 Malakoff.

**JOURS DE COLLECTES DES DÉCHETS ET ENCOMBRANTS**

Les collectes se font le matin de 6 h 30 à 14 h. Les déchets encombrants et les bacs devront être sortis la veille à partir de 19 h ou le matin même avant 6 h 30.

**Encombrants : une collecte par mois**

**SECTEUR NORD :**

1<sup>er</sup> lundi du mois. Prochaines collectes lundis 2 décembre et 2 janvier.

**SECTEUR SUD :**

2<sup>e</sup> lundi du mois. Prochaines collectes lundis 12 novembre et 9 décembre.

**Ordures ménagères (bac vert) :**  
**3 collectes par semaine**

**SECTEUR NORD :**

lundis, mercredis et vendredis.

**SECTEUR SUD :**

mardis, jeudis et samedis.

**Déchets recyclables (bac bleu) :**  
**1 collecte par semaine**

**SECTEUR NORD :**

mercredis.

**SECTEUR SUD :**

jeudis.



Collecte des encombrants

**Déchetterie rue de Scelle**

Tous les mardis de 13 h à 17 h 30 et le 1<sup>er</sup> samedi de chaque mois aux mêmes horaires.

**Déchetterie de Châtillon**

Rue Roland-Garros.

Tous les vendredis de 13 h à 17 h 30 et chaque 3<sup>e</sup> samedi du mois.



Collecte des ordures ménagères et déchets recyclables

**Enfants**  
1 monture HELLO KITTY ou CARS  
+ 2 verres incassables anti-rayures  
+ une 2<sup>ème</sup> paire  
~~292 €~~  
**149 €**

**Tendance**  
Forfaits RAY-BAN ou DOLCE & GABBANA  
+ 2 verres incassables  
anti-rayures et anti-reflets  
~~294 €~~  
**199 €**

**Progressifs**  
1 monture HUGO BOSS ou MAX MARA  
+ 2 verres progressifs incassables  
anti-rayures et anti-reflets  
~~599 €~~  
**399 €**

Les opticiens **COSMAS**®

MALAKOFF : 75, avenue Pierre Larousse. 92240. Tél : 01 47 35 71 44  
VERRES DE FABRICATION FRANÇAISE

**CHARCUTERIE Patrick AVELINE**

TRAITEUR ET VENTE  
DE FROMAGES AU LAIT CRU  
CHAMPION D'EUROPE  
DU BOUDIN BLANC - 2012  
MÉDAILLE D'ARGENT  
DU JAMBON BLANC - 2012 et 2013  
ANDOUILLETTE MAISON  
FAÇON TROYES  
1<sup>er</sup> PRIX D'EXCELLENCE 2013

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h30 et de 15h à 19h45.  
le samedi de 9h à 13h30 et de 15h à 19h

214, av. Jean-Jaurès - 92140 CLAMART - Tél. 01 46 42 01 68

Retrouvez toutes les autres informations sur : [www.commerce-clamart.com](http://www.commerce-clamart.com)

Votre  
publicité  
dans

**Malakoff  
infos**

Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels, distribué dans toutes les boîtes aux lettres

**01 55 69 31 00**  
[contact@hsp-publicite.fr](mailto:contact@hsp-publicite.fr)



**Agence CIC Malakoff**

Ici, c'est vous  
qui avez la priorité.

**Agence CIC Malakoff**  
75 B Avenue Pierre Larousse - 92240 Malakoff  
10670@cic.fr  
Tél. : 0 820 88 81 76\* (0,12 €/min)  
ouverte du mardi au samedi

Parce que le monde bouge.

[cic.fr](http://cic.fr)



# AGENDA

→ 7 NOVEMBRE

## RÉUNION D'INFORMATION Droit des étrangers et emploi

Proposée par l'AMIRE avec la participation de l'association Nouvelles Voies.

> 14 h, Amire  
2 rue Augustine-Variot

→ DU 9  
AU 17 NOVEMBRE

## JEUNE PUBLIC *Lupo e Luigi*

Spectacle pour enfants (3 à 8 ans) mêlant marionnettes, chansons blues et films d'animation.

> Mail Maurice-Thorez

→ 9, 16  
ET 30 NOVEMBRE

## ATELIERS D'ÉCRITURE *Autour d'Ana*

À partir de 15 ans, dans le cadre de la signature de la charte européenne pour l'égalité des femmes et des hommes dans la vie locale.

> 15 h, médiathèque Pablo-Neruda  
24 rue Béranger

→ 11 NOVEMBRE

## MÉMOIRE Commémoration du 11 novembre 1918

> 10 h 15,  
Maison de la vie associative  
28 rue Victor-Hugo

→ 12 NOVEMBRE

## CULTURE ZIK Musique arabe... non, il n'y a pas que le raï et la danse du ventre !

Conférence musicale proposée par la médiathèque et l'école Musiques tangentes.

> 17 h 30, médiathèque Pablo-Neruda  
24 rue Béranger

→ DU 12  
AU 28 NOVEMBRE

## EXPOSITION Club photo

Échange de regards autour des pratiques sportives.

> Médiathèque Pablo-Neruda,  
24 rue Béranger

→ 13 ET  
14 NOVEMBRE

## DANSE

### *Promenade obligatoire*

Chorégraphie d'Anne Nguyen.

> Théâtre 71,  
3 place du 11-Novembre-1918

→ 15 ET  
16 NOVEMBRE

## MÉMOIRE

### Journées de la mémoire et du patrimoine à Malakoff

Autour des 130 ans de la commune et de la mémoire scolaire.

> Programme complet page 20.

→ 17 ET  
18 NOVEMBRE

## JEUNE PUBLIC *Frankenstein*

Théâtre, musique et marionnettes, dès 8 ans. Texte de Fabrice Melquiot, mise en scène de Paul Desveaux.

> Théâtre 71,  
3 place du 11-Novembre-1918

→ 19 NOVEMBRE

## EMPLOI

### Les réseaux sociaux pour la recherche d'emploi

Atelier pour les demandeurs d'emploi. Inscription obligatoire au 01 40 92 76 50.

> 9 h, Amire  
2 rue Augustine-Variot

→ 20 NOVEMBRE

## PROJECTION

### Journée des droits de l'enfant

Projection d'un court-métrage et d'un documentaire réalisés dans les accueils de loisirs, autour du projet « Filles-garçons : en route pour l'égalité ».

> 10h et 14h  
Place du 11-Novembre-1918

→ DU 20 NOVEMBRE  
AU 22 DÉCEMBRE

## EXPOSITION

### *Disposition*

Exposition collective. Vernissage mercredi 20 novembre à 18 h. Voir page 14.

> Maison des Arts,  
105 avenue du 12-Février-1934

→ 23 NOVEMBRE

## LA VILLE S'ENGAGE

### Signature de la charte européenne pour l'égalité femmes-hommes dans la vie locale

La signature sera suivie du spectacle *Ana, ou la jeune fille intelligente*, de la compagnie Le regard du loup.

> À partir de 16 h,  
salle Jean-Jaurès  
13 avenue Jules-Ferry

→ DU 26  
AU 30 NOVEMBRE

## ANNIVERSAIRE

### 10 ans de la Charte ville handicap

Programme pages 16-19  
> Dans divers lieux en ville

→ 27 NOVEMBRE

## CITOYENNETÉ

### Conseil municipal

Séance exceptionnelle consacrée au Plan local d'urbanisme.

> 19 h, Hôtel de ville  
1 place du 11-Novembre-1918

→ 28 NOVEMBRE

## EMPLOI

### Forum de l'emploi

Proposé par la communauté d'agglomération Sud de Seine : rencontres avec des recruteurs, ateliers pour faciliter la recherche d'emploi.

> De 9 h 30 à 17 h,  
salle des fêtes de Clamart  
Place Jules-Hunebelle

→ 2 DÉCEMBRE

## MUSIQUE

### Contes slaves

Spectacle musical.  
> 19 h, conservatoire  
66/68 boulevard Gabriel-Péri



## → Au cinéma

> Cinéma Marcel-Pagnol,  
17 rue Béranger.  
Programme au 01 46 54 21 32  
ou sur [www.theatre.71.com](http://www.theatre.71.com)

### → The lebanese rocket society

de Joana Hadjithomas  
et Khalil Joreige

### → L'extravagant voyage du jeune et prodigieux T.S. Spivet (dès 8 ans)

de Jean-Pierre Jeunet

### → Haewon et les hommes

de Hong Sangsoo

### → Léviathan

de Lucien Castaing-Taylor  
et Véréna Paravel

### → Un château en Italie

de Valéria Bruni Tedeschi

### → 9 mois ferme

d'Albert Dupontel

### → Les jours heureux

de Gilles Perret

### → La petite Fabrique du monde

de Cristina Lastrego

### → Blood ties

de Guillaume Canet

### → Imagine

d'Andrzej Jakimowski

### → Le chemin de l'école

de Pascal Plisson

### → Les garçons

et Guillaume, à table !

de Guillaume Gallienne

### → Les jours heureux

de Gilles Perret

### → Turbo (3D)

de David Soren